

ಅನುವಾದಿತ ಕರ್ತೆ

“ಸರಸ್ವಾಣಿಯಂತಹ ಒಂದು ನಿಧಿಯನ್ನು ತೋರೆದುಹೋಗಲು ಮಂಡನ ಮಿಶ್ರಿಗೆ ಹೇಗೆ ಮನಸ್ಸಾಗಿಲ್ಲಿಯಲ್ಲ?”

“ನಿಜವಾಗಲೂ ವಾದದಲ್ಲಿ ಗೆದ್ದವರು ಯಾರು? ಸರಸ್ವಾಣಿಯಾ, ಶಂಕರರಾ?”

ಎರಡು ಗೀಗಳು ಒಂದನ್ನೊಂದು ಕೇಳಿಕೊಂಡು ಚೆಟ್ಟೆಂದು ಕೆಲವು ಕ್ಷಣಿ ಮೌನವಾದವು.

ಮತ್ತೊಂದು ಗೀಗ ಮೆಲ್ಲಿಗೆ ಪರು ಹಕ್ಕಿಕೊಂಡಿತು. “ನನಗೊಂದು ಸಂಶಯ ಇದೆ. ಸರಸ್ವಾಣಿ ಬಹಳ ಬುದ್ಧಿವಂತೆ ಎಂದು ನಾನು ಅಂದುಕೊಳ್ಳತ್ತೇನೇ... ತನ್ನ ಗಂಡನನ್ನು ಸನ್ಯಾಸಿಯಾಗಿಸಲು ಒಂದವರನ್ನೇ ಅವಳು ಸ್ವಲ್ಪ ಕಾಲ ಸಂಸಾರಿಯಾಗಿಸಿಟ್ಟಿಂದಿಲ್ಲವೇ! ಆದ್ದರಿಂದ ನಿಜವಾಗಲೂ ಜಯಿಸಿದ್ದಿನ ಸರಸ್ವಾಣಿಯಾ!”

ಆದರೆ ಅದು ಹಾಗಲ್ಲವಂತಲ್ಲಾ? ಶಂಕರರು ಅವಳ ಒಂದು ಹೇಳಿದ ವಿವರಕೆಗಳನ್ನು ಪ್ರೌಢಿಯಾಗಿ ಕೇಳಿಕೊಂಡಿರಾ, ಇಲ್ಲವಾ? ಅತ್ಯ ಮಾತ್ರವೇ ಅವರಿಂದು. ಅನುಭವಿಸಿದ್ದು ಅಮರುಗನ ದೇಹವಂತೆ, ಅವರ ಆತ್ಮವಲ್ಲವಂತೆ.”

ಈ ಮೊದಲ ಗೀಗ ಮೆಲ್ಲಿ ಬಾಯಿ ಹಾಕಿತು. “ಅಲ್ಲೇ ನನ್ನ ಸಂಶಯ ಆರಂಭವಾಗುತ್ತದೆ. ದೇಹವನ್ನು ತೋರೆ ಹೊಸ ದೇಹದೊಂದಿಗೆ ಅನುಭವಿಸಿ, ಮತ್ತೆ ಅಲ್ಲಿಂದ ಹೊರಬಂದ ಮೇಲೆ ಆ ಹೊಸ ದೇಹದಲ್ಲಿದ್ದ ಅತ್ಯ ಅನುಭವಗಳನ್ನು ಹೇಗೆ ನೆನಿಸಿಟ್ಟಿಕೊಳ್ಳಲು ಸಾಧ್ಯ? ಅದು ಮಾತ್ರವಲ್ಲ, ಜೀವಾತ್ಮನಾ ಪರಮಾತ್ಮನಾ ಬೇರೆಬೇರೆ ಅಲ್ಲ ಎಂದಲ್ಲವೇ ಇವರ ಅದ್ದಿತ ಹೇಳುತ್ತದೆ? ಹಾಗಾದರೆ ದೇಹ ಬೇರೆ, ಅತ್ಯ ಬೇರೆ ಎಂದು ಹೇಗಾಗುತ್ತದೆ? ರಾಜನ ದೇಹದೊಂದಿಗೆ ಅನುಭವಿಸಿದರೇನು, ಸನ್ಯಾಸಿಯ ದೇಹದೊಂದಿಗೆ ಅನುಭವಿಸಿದರೇನು? ಎಲ್ಲಾ ಒಂದೇ ಅಲ್ಲವೇ? ಅದಕ್ಕೆ ಹೀಗೆ ಮತ್ತೊಂದು ದೇಹದೊಳಗೆ ನುಸುಳಿಕೊಂಡು, ಮತ್ತೆ ಹೊರಬರುವ ಬೇಕೆಲ್ಲದ ದೊಂಬರಾಟವಾದಿ, ಎರಡೂ ದೇಹಗಳನ್ನು ಹಿಂಸಿಗೆ ಒಳಗಾಗಿಸುವುದು? ಅಪವಾದಕ್ಕೆ ಒಳಗಾಗಿಬಾರದೆಂದು ಅವರು ವಾದಿಸಬಹುದು. ಆದರೆ, ಸಕಲವನ್ನು ತೋರೆ ಸಂಸ್ಥಾಗಿ ಮಿಕ್ಕವರು ತನ್ನ ಬಗ್ಗೆ ಏನು ಮಾತನಾಡಿಕೊಳ್ಳತ್ತಾರೆ ಎಂಬ ಚಿಂತೆ ಯಾಕೆ? ತನ್ನ ದೇಹ ಪರಿಶುದ್ಧವಾಗಿದೆ ಎಂದು ಜಗತ್ತಿಗೆ ತೋರಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕಾದ ಅವಶ್ಯಕತೆ ಏನು?”

ಇದನ್ನು ಕೇಳಿ, “ಪನೋಪ್ಪು ನನಗೆ ಯಾವುದೂ ನಾಯಿವೆಂದು ಅನಿಸುತ್ತಿಲ್ಲ. ಈ ಆಟದ ಕೊನೆಯಲ್ಲಿ ಎರಡು ಹೆಸ್ಟಿಗಳು ತಮ್ಮ ಸಂತೋಷವನ್ನು ಹಾಳುಮಾಡಿಕೊಂಡದ್ದವೈ ಕಾಣಿಸುವುದು” ಎಂದು ಎರಡನೇಯ ಗೀಗ ವಿರಕ್ತಿಯಿಂದ ಜಿಗಿಂಬಣೆಯ ಮಾತುಗಳನ್ನಾಡಿತು.

“ಒಬ್ಬಳು ಸರಸ್ವಾಣಿ, ಗೊತ್ತು. ಮತ್ತೊಬ್ಬಳು ಯಾರು?” ಎಂದು ಕೇಳಿತು ಮೂರನೇಯ ಗೀಗ.

“ಅಮರುಗನ ಹೆಂಡತಿಯ ಬಗ್ಗೆ ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದೇನೆ. ಸತ್ಯಮೋದ ಅವಳ ಗಂಡನಿಗೆ ಜೀವಕೊಟ್ಟ, ಅವಳು ಕೆಳಿದುಕೊಂಡ ಸಂತೋಷವನ್ನು ಮತ್ತೆ ಹೊಡಿ, ಮತ್ತೆ ಸ್ವಲ್ಪ ದಿನಗಳಲ್ಲಿಯೇ ಅದನ್ನು ಅವಳಿಂದ ಕಷಿದುಕೊಂಡು...” ಎಂದು ಇದಕ್ಕೆ ಮೊದಲು ಮಾತನಾಡಿದ ಗೀಗ ನಿಟ್ಟಿಸಿರು ಬಿಟ್ಟಿತು.

“ನ್ಯಾಯವಾಗಿ ಸರಸ್ವಾಣಿ ಈ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳನ್ನೇಲ್ಲಾ ಅವರ ಮುಂದೆ ತೆಗೆಯಬೇಕಿತ್ತು. ಆದರೆ ಏಕೆಂಬಲ್ಲಿ?”

“ಅವತ್ತ ಕೇಳಿದ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗಿಂತಲೂ, ಕೇಳಿದ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳೇ ಹಚ್ಚಿ ಶಕ್ತಿಯುತವಾಗಿವೆ. ಆದ್ದರಿಂದ, ವಾದ ಇನ್ನೂ ಪೂರ್ವಿಗೊಳ್ಳಲಿಲ್ಲ” ಎಂದು ಎಲ್ಲಾ ಗೀಗಗಳೂ ಒಂದೇ ದನಿಯಲ್ಲಿ ಹೀಗೆ ಕಿರುಚಿದವು. “ಮಂಡನ ಮಿಶ್ರಿ ಸೇರಿತು ಹೋದಾಗ, ಸರಸ್ವಾಣಿ ಏನು ಹೇಳಿದ್ದು? ‘ಅವರ